

### Секция III

## ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Т. И. Бойко, О. С. Полетаева, А. Э. Реут (Минск)

### К ВОПРОСУ О СПЕЦИФИКЕ ОБУЧЕНИЯ АВИАЦИОННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНЫМ ДВИЖЕНИЕМ

В современной жизни все большее значение приобретает профессиональное, деловое общение. Профессионализм в современном обществе – это не только личные знания и профессиональные навыки специалиста, но и его умение общаться в соответствующей профессиональной среде. Язык профессионального общения авиадиспетчера и пилота является примером области современной жизни, где от уровня владения профессиональным языком зависит не только успех человеческой деятельности, но и жизнь участников коммуникации.

Количество международных маршрутов, пролегающих над территорией Республики Беларусь, постоянно увеличивается. Авиационный транспорт давно перешагнул государственные границы, и самолеты иностранных авиакомпаний – не редкость на региональных воздушных линиях. Также стали осуществляться трансконтинентальные перелеты благодаря развитию авиационно-технической базы. В связи с этим знание авиационного английского языка приобретает значимую роль для пилотов и авиадиспетчеров, основной задачей которых является «обеспечение безопасного, упорядоченного и быстрого потока воздушного движения» [1].

Специалисты управления воздушным движением, обладая полной информацией о том, что происходит в их зоне ответственности, сообщают пилоту всю необходимую полетную информацию, передача которой осуществляется посредством авиационного английского языка и фразеологии радиообмена. От степени понимания участниками воздушных переговоров друг друга зависит безопасность полета.

В некоторых случаях возникновению происшествия прямо или косвенно способствует неверное использование языка. В других ситуациях языковой элемент является звеном в цепи событий, который усугубляет главную проблему [2]. Неправильное использование стандартной фразеологии, недостаточный уровень владения разговорным языком, использование более чем одного языка в одном воздушном пространстве могут способствовать авиационным происшествиям и инцидентам.

Беспокойство по поводу роли языкового фактора в авиационных происшествиях способствовало рассмотрению этой проблемы в приоритетном порядке и усилению требований к владению языком, тем самым совершенствуя процесс коммуникации. Это в свою очередь подвигло к сотрудничеству

преподавателей языка и преподавателей специальных дисциплин, подбору современных методик, использованию новых технических средств обучения.

Профессионально ориентированному обучению английскому языку в авиации свойственны конкретные задачи, содержание, критерии владения языком, условия его использования. Существует также ряд личных и профессиональных особенностей, отличающих его от изучения языка в любой иной сфере человеческой деятельности:

1. Основным предназначением является обеспечение радиосвязи между пилотом и авиадиспетчером.

2. Использование особой профессиональной терминологии.

3. Главным критерием оценки владения авиационным языком служит коммуникативная компетенция, а не лингвистическая правильность.

4. Устная форма и часто отсутствие визуального контакта выступают характерными чертами обмена сообщениями [2].

Качественное обучение авиационному английскому языку должно содержать занятия и упражнения, охватывающие все шесть аспектов владения языковыми навыками, сформулированных в квалификационной шкале Международной организации гражданской авиации (далее ИКАО) и дескрипторах языковых умений, а именно произношение, грамматические конструкции, словарный запас, беглость речи, понимание и общение. Обучение должно также обеспечить достижение будущими авиационными специалистами языковой компетенции не менее рабочего уровня 4 по шкале ИКАО.

Огромное внимание при обучении авиационному английскому языку уделяется содержательному компоненту, правильный подбор которого обеспечивает эффективность усвоения, адекватность предметно-понятийного содержания, мотивацию и экономичность.

Учебные материалы станут эффективными, если их предметное содержание будет приближено к реальным ситуациям, действиям, функциям и предметам, с которыми будущие авиационные специалисты могут столкнуться в своей профессиональной деятельности.

Наиболее используемыми темами и вопросами при ведении авиационной радиотелефонной связи являются: Аббревиатуры, акронимы; Животные, птицы; Авиация, полеты; Поведение, деятельность; Причины, условия; География, топографические черты местности, национальная принадлежность; Здоровье, медицина; Язык, речевая коммуникация; Модальность (обязанность, вероятность, возможность); Числа; Восприятие, органы чувств. Проблемы, ошибки, происшествия, отказы техники; Правила, их применение, нарушение (прав, законов), регламент; Пространство, движение, положение/координаты, расстояние, габаритные размеры; Техника/технологии; Время, продолжительность, график/расписание; Транспорт, путешествие, транспортные средства; Погода, климат, стихийные бедствия [3, с. 40–41].

В дополнение к этому предметное содержание курса вне зависимости от уровня владения языком должно подаваться в логической последовательности – от простого к сложному.

Коммуникация между пилотом и авиадиспетчером является основой их взаимодействия и влияет на безопасность воздушного движения. Следовательно, акцент в обучении авиационному английскому языку делается на такие виды речевой деятельности, как говорение и аудирование, что обуславливает использование коммуникативных приемов в обучении, и предоставление максимально возможного времени и внимания различным заданиям и упражнениям для формирования навыков говорения, восприятия и понимания иноязычной речи на слух.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Мальковская, Т. А.* Англо-русские соответствия в языковой структуре радиообмена в режиме общения пилот–авиадиспетчер : автореф. ... дис. канд. филол. наук / Т. А. Мальковская ; Пятигор. гос. ун-т. – Пятигорск, 2004. – 16 с.
2. Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку // Международная организация гражданской авиации. – 2010. – 86 с.
3. Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком : Doc 9835 // Международная организация гражданской авиации. – 2-е изд., испр. и доп. – 2010. – 180 с.